

CURRICULUM VITAE
TATIANA SMORODINSKA

Russian Department
Middlebury College
Middlebury, VT 05753
(802) 433-2532
tsmorodi@middlebury.edu

EDUCATION

Ph.D., Department of Slavic and East European Languages and Literatures, The Ohio State University, spring 1998. Ph.D. Dissertation: Konstantin Sluchevsky, An Untimely Poet.

M.A., Philology (Russian Language and Literature), Moscow State University, Moscow, 1983.

AWARDS

Digital Liberal Arts Initiative Faculty Fellow, 2017
Fulbright Lecturing/Research Award, 2002-2003
Salzburg Seminar fellowship, 2002
Middlebury Faculty IS/ES Foreign Language Program, 2001
Undergraduate Collaborative Research Fellowship, 2001
Ada Howe Kent Award, 2000
Davis Faculty Fellowship, 1999
Graduate Student Alumni Research Award, OSU, 1996

RESEARCH INTERESTS

Russian Poetry; Russian Film; Contemporary Russian Culture; Soviet dance culture; Second-Language Acquisition.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Administrative Experience

Chair of the Russian Department, Middlebury College, 2008-2010, 2012- 2014, 2019-20.

IGS/REES Director, Middlebury College, 2003-2004, 2012-2014, 2017- 2018.

Associate Director, The Kathryn Wasserman Davis School of Russian (summer school program), Middlebury College, 2010 – 2011.

Language, Literature and Culture Instruction

Professor, Middlebury College, 1998- present. Courses in Russian language (all levels), literature, culture, film.

Visiting Professor, Linguistic Department, International University, Moscow, Russia, 2002-2003 (Fulbright Program).

Graduate School Instructor, Middlebury Summer School, 2010.

Graduate course on film adaptations.

Lead Instructor, Middlebury Summer School, 2002, 2008.

Russian language, level 4.

Graduate Teaching Associate, The Ohio State University, Department of Slavic and East European Languages: first and second year Russian, Russian literature 19th and 20th century in translation, 1996-1998.

Senior Instructor, Center for Intensive Foreign Language Instruction, Moscow State University, Moscow: teaching intensive courses of Russian (all levels), 1989-1992.

PROFESSIONAL SERVICE

Fulbright Scholar Program in Russia, proposal evaluator, 2005 – present.

Grant evaluator, SSHRC (Social Sciences and Humanities Research Council of Canada), 2010.

Reader for SEEJ (Slavic and East European Journal), 2009.

Reviewer for www.teachrussian.com, 2009.

Visiting Committee member for the outside review of the Department of Modern Languages and Literatures, Montclair State University, NJ, 2007.

PUBLICATIONS

BOOKS:

M. Adamovitch, T. Smorodinska, N. Ermolaev (editors). Russian Emigration at the Crossroads of the XX-XXI Centuries. The New Review Publishing, New York, 2012.

T. Smorodinskaya. Konstantin Sluchevsky – nesvoevremennyi poet. St.-Petersburg: Academic Project-DNK, 2008.

T. Smorodinskaya, K. Evans-Romaine, H. Goscilo (editors) Encyclopedia of Contemporary Russian Culture, Routledge, UK, October, 2006.

T. Smorodinskaya. Survival Russian. A beginners course for professional and business students, OSU Foreign Language Publications, Spring 2000.

T. Smorodinskaya, G. Ervin, D. Jarvis, S. Lubensky. Workbook to accompany Nachalo: When in Russia, McGraw-Hill, CA, 1996.

Kitaygorodskaya G., Goldstein J., Sarkisyan B., Smorodinskaya T.
The Bridges of Trust, Moscow, Russia, Russky Yazyk, 1993. Textbook for students, an intensive course of Russian Language, intermediate level.

Kitaygorodskaya G., Goldstein J., Smorodinskaya T.
"Instructors' manual for The Bridges of Trust," Moscow, Russia, Russky Yazyk, 1993.

Smorodinskaya T. V Rossiu s ljuboviu, Moscow, Russia, "Shkola

Kitaygorodskoy," 1992. Intensive course of Russian language for beginners.

ARTICLES and CHAPTERS:

T. Smorodinska. "Legacy and Denial: The "New Russian Intelligentsia" On-line and on Screen." In The Intelligentsia in Russia: Myths, Mission, Metamorphosis, Eds.: Olga Partan and Sibilan Forrester, Academic Studies Press, 2022 (forthcoming).

T. Smorodinska. The Literary Canon and "Precedent Texts" in Teaching Russian Language and Culture at the Intermediate Level. In The Art of Teaching Russian, Eds.: Jason Merrill, Evgeny Dengub and Irina Dubinina, Georgetown University Press, 2020.

T. Smorodinska. "Sny, videniia i koshmary K.K. Sluchevskogo" in «Поэзия предсимволизма: К 200летию А.К. Толстого и 180-летию К.К. Случевского», Москва: ИМЛИ РАН, 2020.

T. Smorodinska. Dancing the National Idea: The Reception and Appropriation of the Lezginka in Russia. In Russian Performances. Eds.: Julie Buckler, Julie Cassiday, Boris Wolfson, University of Wisconsin Press, 2018.

T. Smorodinska. Digital Anthology of the Russian School Canon in language teaching. In Sotsiokulturnye i filologicheskie aspekty v obrazovatel'nom i nauchnom Kontekste. Japan, Kioto: University Kioto Sange, 2014.

T. Smorodinska. Rule of Law vs. "Russian Justice": Nikita Mikhalkov's 12. Studies in Russian and Soviet Cinema (Volume 4, Number 2, 2010).

T. Smorodinska. The Fathers' War through the Sons' Lens. In Cinepaternity. Fathers and Sons in Soviet and Post-Soviet Film. Eds.: Helena Goscilo and Yana Khashamova, Bloomington: Indiana University Press, 2010. (pp. 89-113)

T. Smorodinska. Deti Aleksandra Grina. Ivan Elagin I Novella Matveeva. New Review, # 257, 2009 (pp. 283-294).

T. Smorodinska. "Adapting Chekhov's mood." Post Script: Essays in Film and the Humanities, Summer 2004 (VOL 23, No. 3): 73-85.

T. Smorodinskaya. "Lavka drevnostei Konstantina Sluchevskogo," Russkaia rech', Moscow, Russia, 2004, № 5: 17-24.

T. Smorodinskaya. "Nevospitannyi talent." O popytke Turgeneva vospitat' Sluchevskogo." New Review, New York, 2004, # 236: 237-252.

T. Smorodinska. "Zhizn' v kolumbiiskom monastyre." In Pamiati Efima Etkinda. S.-Petersburg: Academic Project, 2004: 588-593. Also translated one article for the volume: 585-587.

T. Smorodinskaya. "Sluchevsky I Shevyrev," New Review, New York, # 232, Fall 2003: 240-258.

T. Smorodinska. "Sons in search of Fathers," Studia Filmowe, Krakow, Fall 2003: 83-93.

T. Smorodinskaya. "Konstantin Sluchevsky" Original entry in a Dictionary of Literary Biography (DLB), volume "Russian Literature in the Age of Realism," ed. By Alyssa W. Dinega. Brucoli Clark Layman, SC, 2003: 359-366.

T. Smorodinskaya. "Virtual'nyi kontekst, simuliatsiia deiatel'nosti v prepodavanii RKI," Materialy Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii "Sovremennyi ychebnik russkogo iazyka dlia inostrantsev, MGU, November 2002.

T. Smorodinskaya. "Pochtovaia proza Pushkina v poeticheskom peresskaze epigonov," Continent, #102, 2000.

T. Smorodinskaya. "Pliaski u Derzhavina" in Norwich Symposia On Russian Literature and Culture, 1-3, 1994, Vol. V: Gavrila Derzhavin, ed. Efim Etkind, Northfield, Vermont, 1995.

ON-LINE TEACHING MATERIALS:

Russian Reader (a collection of popular texts of classical Russian literature for language courses: beginners level (adapted), intermediate (abridged), advanced with glossary and assignments. <http://sites.middlebury.edu/russianshortstories/>

Russian department on-line placement test (2013)

"MiddRussian," Russian language on-line textbook for Intermediate level students of Russian (second year at Middlebury). Work in progress.

CONFERENCE PAPERS and Guest lectures/presentations

"Legacy and Denial: The "New Russian Intelligentsia" On-Line and on Screen," The Intelligentsia in Russia: Spiritual and moral values, The Holy Cross University on-line conference, March 13-14, 2021.

On-line conference Teaching Russian and Other Disciplines to American Students in the New Reality (February 12-13, 2021), organized by Middlebury School in Russia.

"Russian Intelligentsia on-screen and on-line", ASEES, San Francisco, November 2019

"Alternative modes and approaches to documentary storytelling." ASEES, Boston, 2018.

“Sny, Videniia I Koshmary K.K. Sluchevskogo.” International conference on Pre-Symbolism, devoted to 180th anniversary of K. Sluchevsky. Moscow, Russia, 2017.

“Teaching a hybrid course: challenges and lessons.” Digital Language Learning: A Liberal Arts Exploration of New Modes of Teaching and Learning Languages, AALAC workshop. Middlebury, 2017.

Round table “The Art of Teaching Russian.” ASEEEES, Chicago, 2017.

Round table “Issues in Language Assessment of Russian Heritage Language Learners” AATSEEL, San Francisco, 2017.

Guest Lecture “Lezginka as National idea.” USC, Los Angeles, 2016.

Guest Lecture “Dancing the National idea.” MIIS, Monterey, 2016.

Interview on meduza.io, 2016.

<https://meduza.io/feature/2016/02/23/tolstoy-dostoevskiy-i-groznyy-nashi-glavnye-rekrutery>

“Lezginka on the Stage, on the Screen and on the Street.” ASEEEES, San Antonio, 2014

Presentations on contemporary Russian culture, music, dance workshops, Middlebury Russian Summer School, 2001-2010.

Round table “Nostalgia as Technique: The Myths of Soviet Past in Contemporary Russian TV-series.” ASEEEES, Boston, MA, 2013.

Guest Lecture “Great Patriotic War in Contemporary Russian Cinema.” Dickinson College, 2010.

Guest Lecture “Screen Battles for the WWII legacy: Post-Soviet Cinema.” OSU, Columbus, OH, 2009

Radio Interview. Radio Liberty, New York, NY, 2009.

Round Table “Emigration from Russia and its Cultural Baggage.” AAASS, Boston, MA, 2009.

“Nemesis vs. Mimesis: Nikita Mikhalkov’s “12” – AAASS Annual Conference, Philadelphia, November 2008.

“Ivan Elagin’s poetry” AAASS Annual Conference, Salt Lake City, November, 2005

“Barren Shevryev and Fertile Pushkin?” AATSEEL Annual Conference, New York, December 2002.

“Russian Agatha Christies.” AAASS Conference, Denver, Colorado, November 2000.

“Lavka Drevnostei Konstantina Sluchevskogo i ee Posetiteli.” Etkindovskie Chteniia, St. Petersburg, June, 2000.

“Fathers in Search of Sons: The Case of Contemporary Russian Cinema.” VI ICCEES World Congress, Tampere, Finland, July-August, 2000.

“War Theme as a Safe-Conduct in Soviet Literature.” Annual AATSEEL Conference, Chicago, December 1999.

“Proza Pushkina v poeticheskom pereskaze epigonov.” Symposium, Bloomfield, Indiana, July 1998.

“Russian Business Culture & Etiquette.” N.I.S. & East/Central European Business Conference, Lorraine, Ohio, February, 1998.

“Business Russian: Supply and Demand.” AATSEEL, Toronto, December 1997.

“Sluchevsky and Annensky.” AAASS National Convention, Boston, November 1996.

“The Function of the Double Names in Boris Pilniak’s Novel The Naked Year.” National Convention of AATSEEL, Chicago, December 1995.

“Epigrammatic Point in Aleksandr Griboedov’s Woe from Wit.” Annual International Symposium, Norwich, July 1995.

“Russian Poetry: As a Means and Objective in Foreign Language Instruction.” National Convention of ATSEEL, Philadelphia, November 1994.

“Pliaski u Derzhavina.” Annual International Symposium, Norwich, July 1994.

“A New Approach to Russian Language Teaching.” Foreign Language Pedagogy and Instruction: Theory and Practice, Oshkosh, WI, March 1994.

“An Intensive Course of Spoken Russian.” Midwest Slavic Conference, East Lansing, Michigan, May 1993.

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

American Assn. of Teachers of Slavic & E. European Languages (AATSEEL)

American Assn. for the Advancement of Slavic Studies (AAASS)

OTHER RELATED EXPERIENCE

Interpreter / Translator, specializing in business, finances and law, 1983-1997.

FOREIGN LANGUAGES

Russian – native; English – fluent; French, German, Polish – reading; Spanish - some knowledge.

